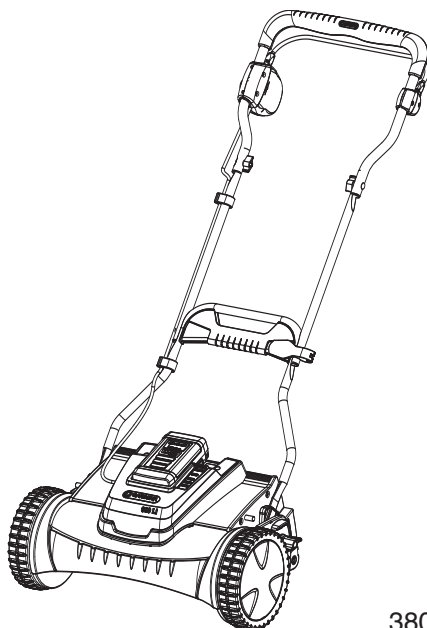




380 Li Art. 4025

D Betriebsanleitung
Accu-Spindelmäher

GB Operating Instructions
Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik
Accu-kooimesmaaier

S Bruksanvisning
Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FIN Käyttöohje
Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Accu Håndklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaprato a batteria

E Manual de instrucciones
Cortacésped helicoidal Accu

P Instruções de utilização
Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi
Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

H Használati útmutató
Akumulátoros Suhanó fűnyíró

CZ Návod k použití
Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie
Akumulátorová vretenová
kosačka

RUS Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка барабанная
аккумуляторная

GARDENA Accu Håndklipper 380 Li



Oversettelse av den tyske originale instruksjonen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene.

Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med håndklipperen, riktig bruk og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen, ikke benytte denne håndklipperen.

Personer med nedsatt psykisk eller mental helse får kun bruke produktet under overvåking eller instruksjon av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å kunne garantere at de ikke leker med produktet.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse

1. Bruksområde til din GARDENA Accu Håndklipper	70
2. Sikkerhetsanvisninger	70
3. Montering	72
4. Funksjon	72
5. Igangsetting	73
6. Betjening	73
7. Ta ut av bruk	75
8. Vedlikehold	75
9. Feilfjerning	76
10. Tilbehør som kan leveres	77
11. Tekniske data	78
12. Service / garanti	78

1. Bruksområde til din GARDENA Accu Håndklipper

Korrekt bruk

GARDENA håndklipperen er bestemt for å klippe plener og gressflater i privathager.

Forutsetning for forskriftsmessig bruk av håndklipperen er at bruksanvisningen som er vedlagt av GARDENA blir overholdt.

Vær oppmerksom på



På grunn av fare for kroppsskader må GARDENA håndklipperen ikke benyttes for å klippe slyngplanter eller plener på tak.

2. Sikkerhetsanvisninger

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på håndklipperen.



OBS !

→ Les bruksanvisning for igangsetting.



FARE !

Skarpe skjærekniver!



FARE ! Kroppsskader !

→ Hold tredje personer borte fra fareområdet.



→ Fjern sikkerhetsnøkkelen før vedlikeholdsarbeider.

Kontroll før hver bruk:

Gjennomfør før hver bruk en visuell kontroll av redskapet. Benytt ikke redskapet dersom sikkerhetsinnretninger (håndtak; sikkerhetsnøkkel, startknapp, verne deksel skjæreverktøy) og / eller skjæreverktøyet er skadet eller slitt. Skift ut skadde eller slitte deler. Ta aldri sikkerhetsinnretninger ut av drift.

Flaten hvor håndklipperen skal benyttes må først undersøkes. Steiner, trestykker, tråder og andre fremmedlegemer må fjernes.

Gjenstander som skjæreverktøyet griper fatt i, kan slynges ut ukontrollert eller skjæreverket kan skades.

Bruk/ ansvar:



Vær oppmerksom på at den roterende knivvalse kan føre til skader.

→ **Før aldri hender eller føtter mot eller under roterende deler.**

Bruk ikke håndklipperen hvis personer, spesielt barn eller dyr er umiddelbart i nærheten. Brukeren er ansvarlig for skader.

Sikkerhetsavstanden mellom knivvalse og bruker gitt ved stangsystemet må alltid overholdes.

Vær spesielt forsiktig når du klipper i skråninger og bakker:

→ Pass på at du står sikkert, bruk sko med sklisikre såler og lange bukser. Klipp alltid på tvers av bakken.

→ Klipp ikke i svært bratte bakker.

Vær spesielt forsiktig når du beveger deg bakover og når du trekker håndklipperen. Fare for å snuble!

Hvis du allikevel støter på et hinder under arbeidet, ta håndklipperen ut av drift. Trekk ut sikkerhetsnøkkelen.

Fjern hinderet; kontroller redskapet for eventuelle skader og la det om nødvendig repareres.

→ Arbeid bare ved tilstrekkelige synsforhold.

La aldri håndklipperen stå uten tilsyn. Hvis du skulle ta en pause i arbeidet, trekk ut sikkerhetsnøkkelen og oppbevar håndklipperen på et sikkert sted.

Før redskapet bare i skrittempo.

Elektrisk sikkerhet:



FARE FOR SKADER !

→ **Start håndklipperen aldri i tippet tilstand.**

Stikk inn sikkerhetsnøkkelen bare for klipping.

Gjør deg kjent med omgivelsene og vær oppmerksom på mulige farer som du eventuelt ikke kan oppfatte på grunn av støy fra maskinen.

Ta hensyn til de lokale hviletider i kommunen din!

Hvis du avbryter arbeidet for å gå til et annet arbeidsområde, slå alltid av håndklipperen og trekk ut sikkerhetsnøkkelen.

Benytt aldri redskapet i regnvær eller i fuktige, våte omgivelser.

Accu sikkerhet:



BRANNFARE !

→ **Lad batteriene aldri i omgivelser med syrer og lett antennelige materialer.**

Som batterilader må bare den originale GARDENA batteriladeren benyttes. Ved bruk av andre batteriladere kan batteriene ødelegges og til og med oppstå brann.



EKSPLOSJONSFARE !

→ **Beskytt batteri mot varme og ild.**

Legg det ikke på varmelegemer eller utsett det over lengre tid for direkte sollys.

Benytt accu håndklipper bare i omgivelsetemperatur mellom 5 °C til 45 °C.

Ladekabelen må regelmessig kontrolleres for tegn på skader eller aldringer (sprøhet) og må bare brukes i feilfri tilstand.

Den medleverte batteriladeren må bare benyttes for lading av kompatible GARDENA Li-Ion batterier.

Lad batteriet bare mellom 5 °C til 45 °C. La batteriet først avkjøles etter sterk belastning.

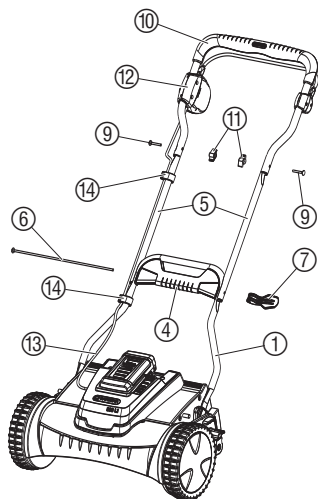
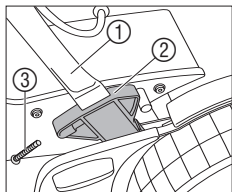
Lagring:

Håndklipper og batteri må aldri lagres ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys.

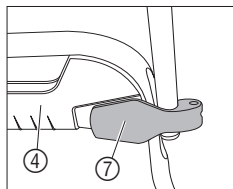
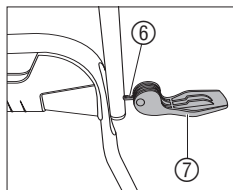
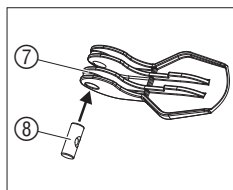
I idealfellet bør batteriet lagres ved temperaturer under 25 °C.

3. Montering

Montere håndtak:



1. Stikk stangsystemets underdel ① inn til anslaget i festene ② og skru fast med skruene ③ for låsing.
2. Skyv forbindelsesstykket ④ nedefra inn i stangsystemets underdel ①.
3. Stikk gjengestang ⑥ fra venstre gjennom stangsystemets midtre deler ⑤, stangsystemets underdel ① og forbindelsestykket ④ helt inn til anslaget.
4. Skyv gjengelager ⑧ inn i spennarmen ⑦.
5. Skru spennarmen ⑦ med ca. 4 omdreininger på gjengestangen ⑥.
6. Trykk spennarmen ⑦ på forbindelsesstykket ④ og kontroller om spennarmen ⑦ spenner fast.
7. Hvis spennarmen ⑦ ennå ikke klemmer, skru en omdreining til på gjengestangen ⑥. Gjenta prosessen så lenge til spennarmen ⑦ spenner fast på forbindelsestykket ④.
8. Skyv skruer ⑨ gjennom stangsystemets øvre ⑩ og midtre del ⑤ og skru fast med de 2 vingemutrene ⑪.
Startsperren ⑫ til stangsystemets øvre del ⑩ må ved dette være på høyre side i kjøreretning.
9. Fest motorkabel ⑬ med de to kabelklipsene ⑭ på håndtaket.



4. Funksjon

Tips for klipping:

For å få en velstelt plen anbefaler vi å klippe plenen helst ukentlig. Plenen blir tettere når den klippes ofte.

Langt gress (> 1 cm) som blir liggende bør fjernes slik at plenen ikke blir gul og ikke sammenfiltres.

Etter lengre klippespauser (**ferieplan**) opptil maks. 12 cm, slå først i en retning med største klippehøyde og deretter på tvers med ønsket klippehøyde.

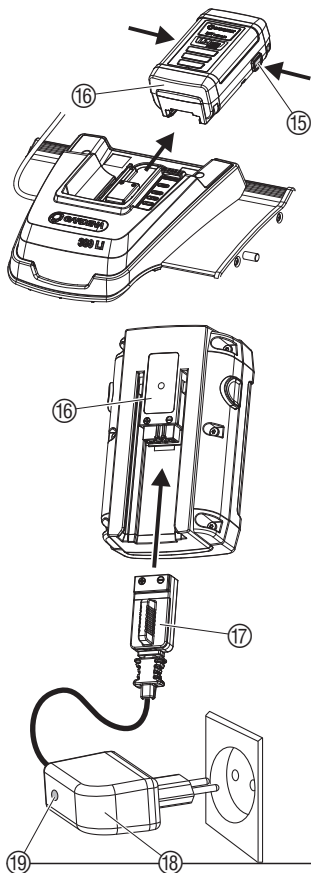
Klipp helst bare en tørr plen, ved fuktig plen kan det komme til et ujevnt klippesultat.

Klippeflaten pr. batterilading er avhengig av gressets høyde og tetthet, dvs. jo høyere og tettere plen, desto mindre er klippeflaten pr. batterilading.

Ved meget tett gress anbefaler vi å lufte plenen. F.eks. med GARDENA vertikalskjærer **Art. 4068**.

5. Igangsetting

Lading av batteriet:



Før første betjening må batteriet lades fullstendig opp. Ladetid med standard batterilader (ved tomt batteri) ca. 6 timer.

Litium-ion batteriet kan lades i enhver ladetilstand og ladingen kan avbrytes når som helst uten å skade batteriet (ingen minne-effekt).



OBS ! Overspenning ødelegger batteriene og batteriladeren.

→ Pass på riktig nettspenning.

1. Trykk inn begge låseknappene ⑮ og trekk batteri ⑮ av fra håndklipperen.
 2. Stikk pluggen til ladekabelen ⑰ på batteriet ⑮.
 3. Plugg batteriladeren ⑱ inn i en nettstikkontakt.
*Ladekontrollampen ⑲ på batteriladeren lyser rødt.
Batteriet lades.*
- Når ladekontrollampen ⑲ lyser grønt, er batteriet fullt oppladet.
4. Trekk først av pluggen til ladekabelen og trekk så batteriladeren ut av stikkontakten.
 5. Skyv batteri ⑮ på håndklipperen til det smekker inn.

Kjør ikke håndklipperen til den står stille gjentatte ganger (batteri er fullstendig utladet), da dette forkorter batteriets levetid.

→ Når håndklipperen under bruk kopler ut eller ikke lenger starter (visning av ladetilstand blinker rødt), lad opp batteriet.

Når batteriet er totalt utladet (f.eks. lang lagring), blinker ladekontrollampen ⑲ ved begynnelsen av ladeprosessen. Hvis ladekontrollampe etter 2 timer fremdeles blinker, forligger en feil (se 9. feilfjerning).

6. Betjening

FARE FOR SKADER !



Når håndklipperen ikke kopler ut selvstendig !

→ Sikkerhetsinnretninger på håndklipperen må ikke (f.eks. ved å binde starthåndtaket til stangsystemets øvre del) fjernes eller brokoples !

Starte håndklipper:

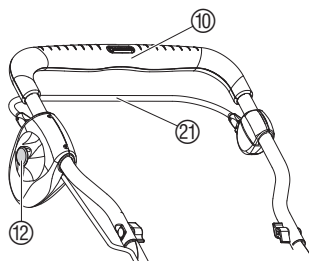
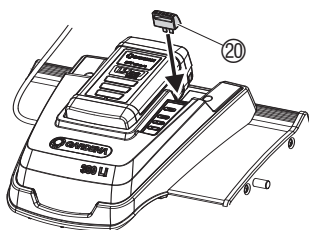


FARE ! Knivvalse fortsetter å gå !

→ Løft, tipp eller bær aldri håndklipper mens motoren er i gang !

→ Start aldri på fast underlag (f.eks. asfalt).

→ Sikkerhetsavstanden mellom knivvalse og bruker foregitt ved stangsystemet må alltid overholdes.

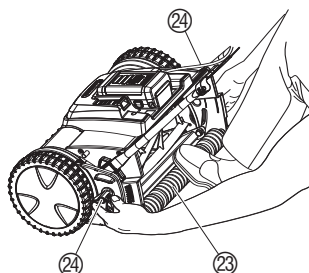


Visning av ladetilstander på håndklipperen:

	grønn LED lyser	Batteri fullt
	gul LED lyser	Batteri halvt fullt
	rød LED lyser	Batteri nesten tomt
	rød LED blinker	Batteri tomt

Når batteriet er nesten tomt (rød LED lyser), bør det lades opp. Når batteriet er tomt (rød LED blinker) kan håndklipperen ikke lenger startes og batteriet må lades opp.

Stille inn klippehøyde:

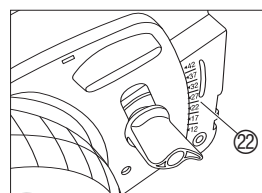


FARE! Legemsbeskadigelse ved skjæreverktøyet!

→ Ved innstilling av klippehøyden, trekk ut sikkerhetsnøkkelen og ta på egnede arbeidshansker.

Klippehøyden kan innstilles trinnløst fra 12 mm til 42 mm.

1. Stå med en fot på hjulene ② bak håndklipperen.
2. Løsne de to låseskruene ② og still inn på den ønskede høyden på skalaen ②.
3. Skru de to låseskruene ② fast på begge sider på samme høyde.



Låseskruene ② må alltid innstilles på begge sider på samme klippehøyde.

Klipperen må bare innstilles så dypt at underkniven ikke berører ujevnheter på bakken.

Klippe med gressfanger:

→ Monter gressfangeren i henhold til bruksanvisningen for gressfangeren og og hekt den inn på håndklipperen.

7. Ta ut av bruk

Lagre:

Oppbevaringsplassen må være utilgjengelig for barn.

1. Trekk ut sikkerhetsnøkkel.
2. Lad batteriet.
3. Rengjør klipper før lagringen.
4. Lagre klipper på et tørt sted.

For å spare plass kan håndklipperen slås sammen ved å slå opp spennarmen. Ved dette må kabelen ikke klemmes inn.

Avfallshåndtering:

(i henhold til RL2002/96/EF)



Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

→ Viktig: Deponer redskapet hos din kommunale miljøstasjon.

Avfallshåndtering av batteriet:



Li-ion

GARDENA Accu håndklipper inneholder litium-ione-celler, som etter endt levetid ikke må kastes i det normale husholdningsavfallet.

Viktig:

Din GARDENA forhandler eller den kommunale miljøstasjonen overtar den sakkyndige avfallshåndteringen i Tyskland.

1. Li-ione-cellerutlades totalt.
2. Li-ion batterier må deponeres sakkyndig.

8. Vedlikehold



FARE !

Legemsbeskadigelse ved skjæreverktøyet!

→ Før vedlikeholdet, vent til skjæreverktøyet står helt stille, ta på egnede arbeidshansker og trekk ut sikkerhetsnøkkelen.

Rengjøring av klipperen:



OBS! Skader på Accu håndklipperen.

→ Rengjør Accu håndklipper ikke under rennende vann, spesielt ikke under høytrykk.

Avleiringer påvirker klippekvaliteten og gressutkastet negativt. Smuss- og gressrester lar seg lettest fjerne direkte etter klippingen.

1. Fjern rester av gress med en børste og en klut.
2. Olje skjæreverktøyet lett inn med tyntflytende olje (f.eks. sprayolje).

9. Feilfjerning

FARE !

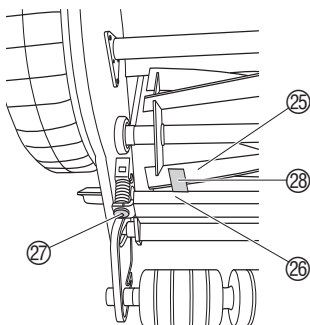


Legemsbeskadigelse ved skjæreverktøyet !

→ Før du fjerner feil, vent til skjæreverktøyet står helt stille, ta på egnede arbeidshansker og trekk ut sikkerhetsnøkkelen.

Feil	Mulig årsak	Feilfjerning
Unormal støy, klapping på klipperen	Skruer / deler løse.	→ Skru fast skruer eller send klipper til GARDENA service.
	Fremmedlegemer i kniven.	→ Fjern fremmedlegemer.
	Hakk i kniven.	→ Fjern hakk med slipestein.
	Kniver berører seg for meget .	→ Still inn skjæreverktøyet
Motor starter ikke	Sikkerhetsnøkkel ikke satt inn.	→ Sett inn sikkerhetsnøkkel.
	Batteri ikke satt på riktig.	→ Sett på batteri til det smekker inn.
	Batteri utladet.	→ Lad batteriet.
	Rød Error LED lyser (Elektronikk- eller temperaturovertemperaturovervåking defekt).	→ Ta kontakt med Gardena service.
Motor blokkerer og brummer	Rød Error LED blinker (Klipper overbelastet, f.eks ved blokkerte kniver).	1. Slå av klipper, 2. trekk ut nøkkelbryter. 3. Fjern fremmedlegemer.
	Klippebelastning for høy.	→ Reduser klippehastigheten og / eller hev klippehøyde.
Motor kopler ut	Grønn LED og rød Error LED blinker (motortemperatur for høy).	→ Etter en avkjølingspause på 5 - 10 min, hev klippehøyden på redskapet og reduser klippehastigheten.
	Gul LED og rød Error LED blinker (batteritemperatur for høy).	
	Rød LED og rød Error LED blinker (elektronikktemperatur for høy).	
Urolig gange, klipper vibrerer sterkt	Skjæreverktøy skadet.	→ La skjæreverktøyet kontrolleres av autorisert faghandel eller GARDENA-service.
	Kniv sterkt tilsmusset.	→ Rengjør kniv.
Plenklipping ujevn	Knivinnstilling feil.	→ Still inn skjæreverktøyet.
	Skjæreverktøy sløvt.	Anbefaling : → La skjæreverktøyet etter-slipas eller skiftes ut av GARDENA service.
	Plen før høy eller for fuktig.	→ Se 4. Funksjon "Tips for klipping".
Ladekontrollampe blinker fremdeles etter 2 timers lading	Batteri eller batterilader defekt.	→ Ta kontakt med Gardena service.

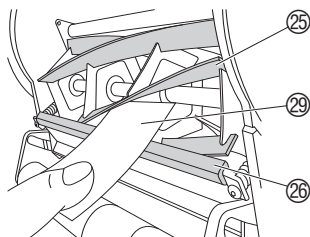
Stille inn skjæreverktøy:



Skjæreverktøyet til håndklipperen din ble innstilt optimalt før den forlot vårt firma. Dersom plenklippingen etter lengre tids bruk blir ujevn, så korrigjer innstillingen for underkniven.

1. Hekt av håndtak og rengjør håndklipperen.
2. Kontroller knivvals 25 og underkniv 26 for hakk og fjern disse med en slipestein om nødvendig.
3. Skru opp innvendige sekskantskrue 27 med en innvendig sekskantnøkkel (5 mm) mot urviseren til knivvals 25 dreier fritt.
4. Skyv den medleverte bladsøkeren (metallbåndstrimmel) 28 på den venstre siden mellom en kniv 25 til knivvals 25 og underkniven 26.
5. Skru til venstre innvendige sekskantskrue 27 med en innvendig sekskantnøkkel (5 mm) til bladsøkeren 28 klemmer lett.
6. Drei knivvals 25 videre til kniven 25 innstilt på venstre side står nøyaktig over underkniven 26 på høyre side.
7. Skru til høyre innvendige sekskantskrue 27 med en innvendig sekskantnøkkel (5 mm) til bladsøkeren 28 klemmer lett.
8. Drei knivvals 25 rundt. Hvis det ved dette oppstår en bankende lyd, skru den innvendige sekskantskrue 27 lett opp på den tilsvarende siden.

Når knivvals 25 og underkniven 26 knapt høres, er skjæreverktøyet riktig innstilt.



9. Klippeprøve:

Legg papirstrimmel 29 slik på underkniven 26 at den peker mot akselen til knivvals 25.

10. Drei knivvals 25 forsiktig.

Ved riktig innstilt underkniv 26 skjæres papiret som av en saks.

11. Gjenta klippeprøve på forskjellige kniver 25.



Av sikkerhetsmessige grunner må kun originale GARDENA reservedeler benyttes.

Korjaukset:

Dersom kniven, som ved godt stell først etter flere år blir sløv, må skiftes ut, henvend deg til GARDENA service.

La håndklipperen din helst kontrolleres om høsten slik at den straks er klar til neste plensesong.



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service. Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

10. Tilbehør som kan leveres

GARDENA
Utbyttbart batteri Li-Ion 25 V

Den sterke, pålitelige energikilden til fordobling av driftstiden, spesielt for større plenflater 400 m².

Art.-Nr. 8838

11. Tekniske data

	380 Li (Art. 4025)
Klippebredde / klippehøyde	38 cm / 12 – 42 mm
Klippehøyde-justering	trinnløs
Vekt med batteri	13,6 kg
Batteriets spenning / kapasitet	25,2 V / 3,2 Ah
Plenflate pr. batterilading	ca. 400 m ² (se 4. Funksjon)
Arbeidsplassrelatert lydtryknivå L_{pA} ¹⁾	70 dB (A)
Verdi støyemisjon L_{WA} ²⁾	målt 85 dB (A) / målt 86 dB (A)
Håndarmvibrasjon a_{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²

Målemetode ifølge ¹⁾ EN 836 ²⁾ RL 2000/14/EG

12. Service / garanti

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Knivvalsens slitedeler (komplett) og underkniv er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi avkjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. "Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannes, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnisiashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηφαίστου 33Α
Β. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@okj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardii J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 04 14 01 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kat:3
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4025-20.960.02/0113

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com